

/// PARKSIDE
PERFORMANCE



4V CORDLESS PRECISION SCREWDRIVER SET
PPPS 3 A1

GB CY MK
4V CORDLESS PRECISION
SCREWDRIVER SET
User manual
Translation of the original instructions

HU
4 V AKKUS PRECÍZIÓS
CSAVARÓZÓ
Használati útmutató
Eredeti használati útmutató fordítása

SI
4 V AKUMULATORSKI PRECIZNI
IZVIJALČ
Navodila za uporabo
Prevod izvirnih navodil

CZ
4 V AKU PŘESNÝ ŠROUBOVÁK
Návod na obsluhu
Překlad původního návodu k použití

SK
4 V AKU PRESNÝ SKRUTKOVÁČ
Návod na obsluhu
Překlad pôvodného návodu na použitie

HR
4 V AKU PRECIZNI ODVIJAČ
Upute za uporabu
Prijevod originalnih uputa

RS
4 V AKU PRECIZNI ODVIJAČ
Uputstvo za korišćenje
Prevod originalnog uputstva

	Protect the rechargeable battery from water and moisture.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use

Intended use

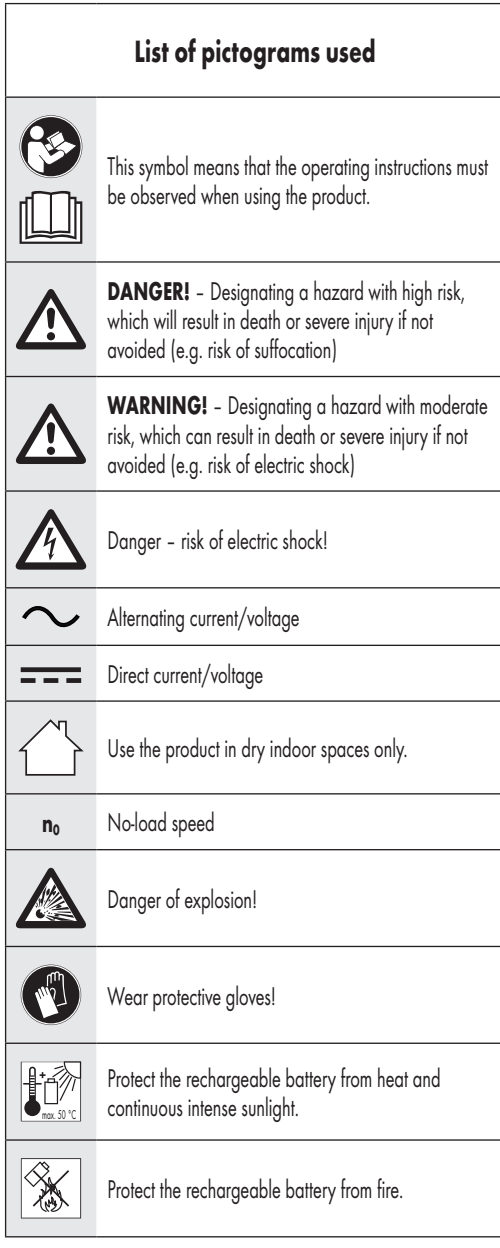
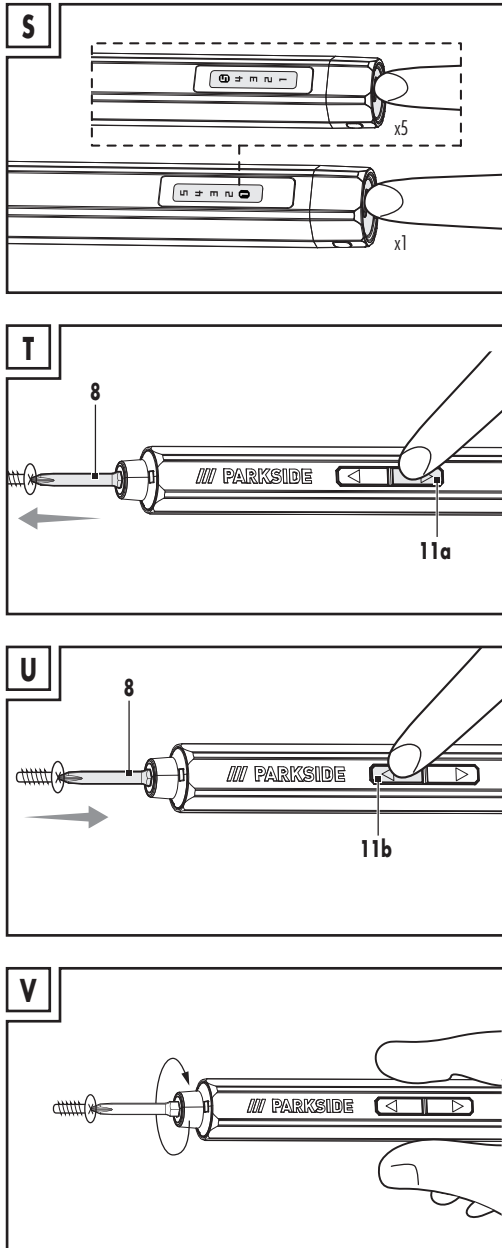
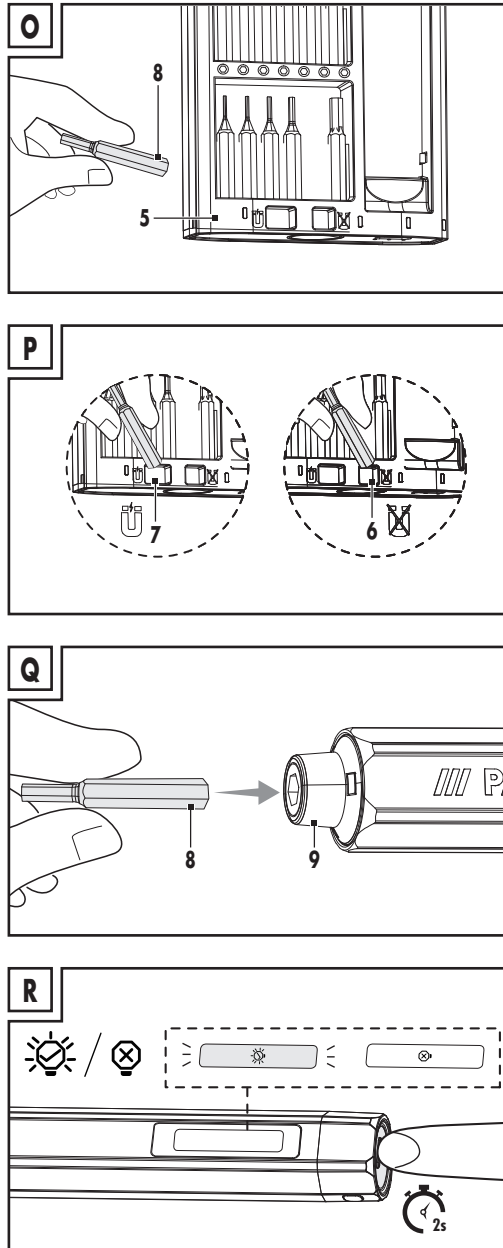
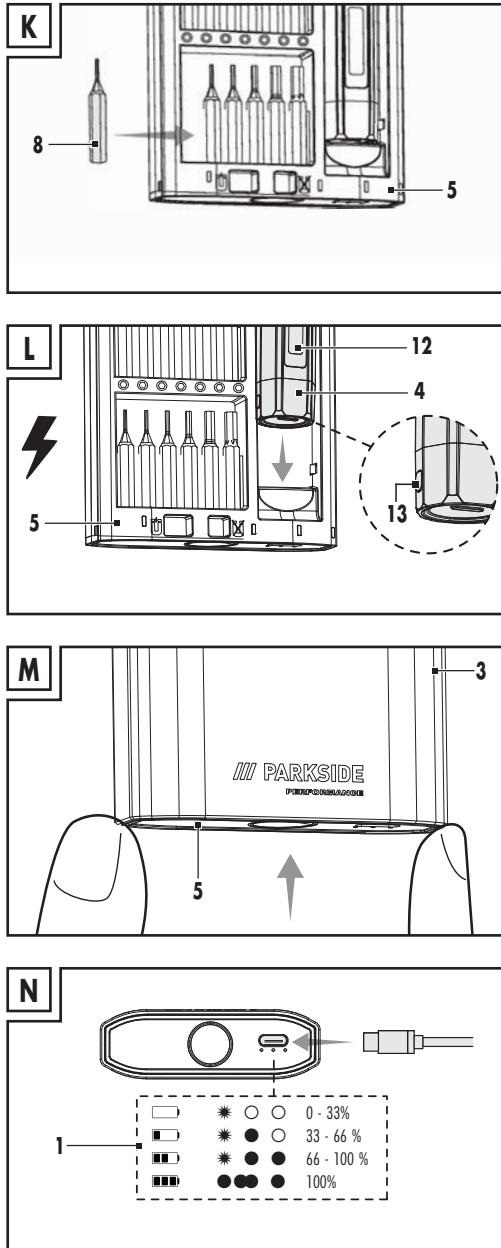
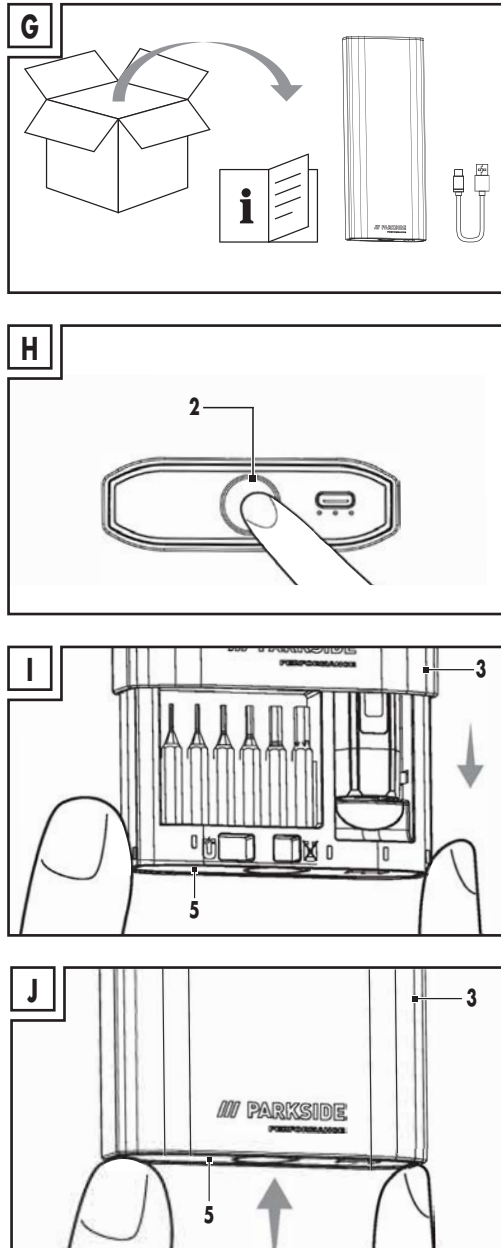
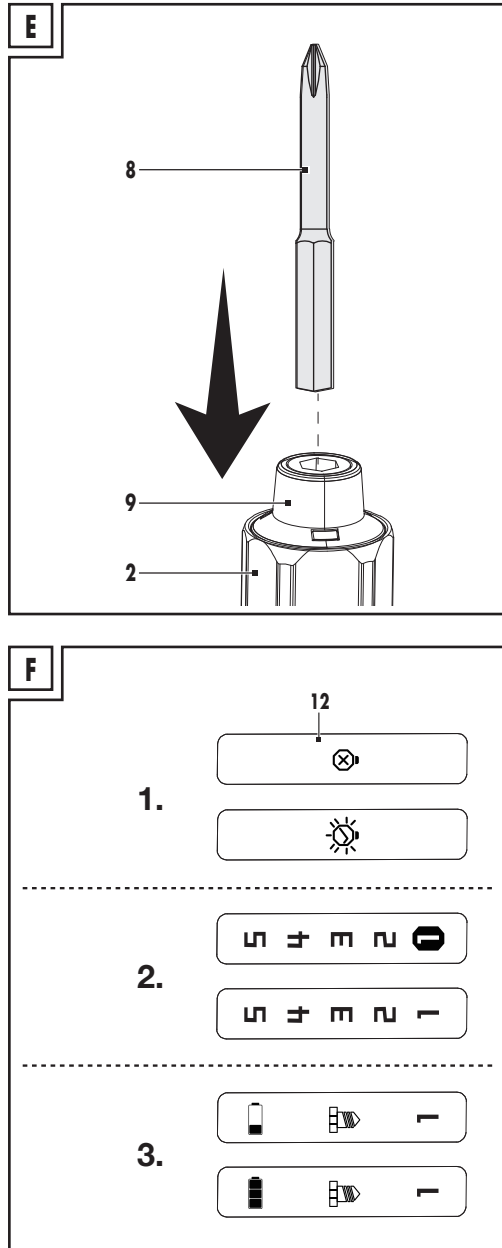
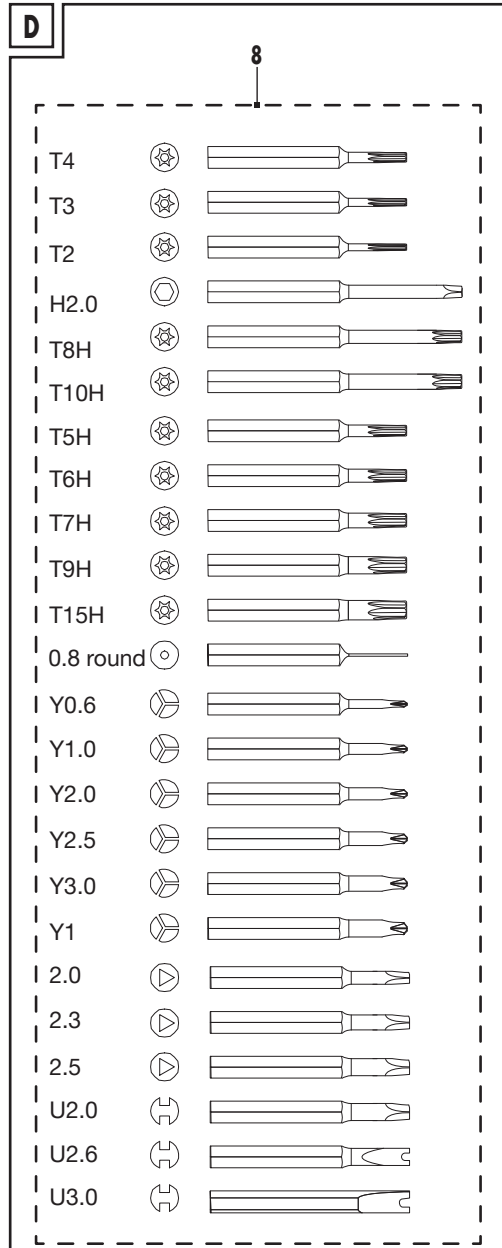
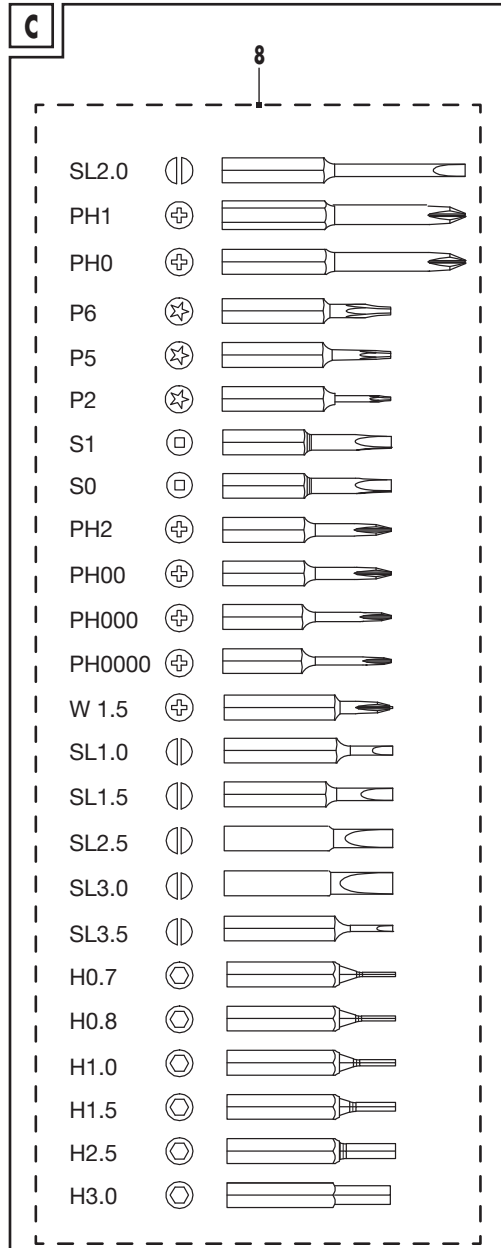
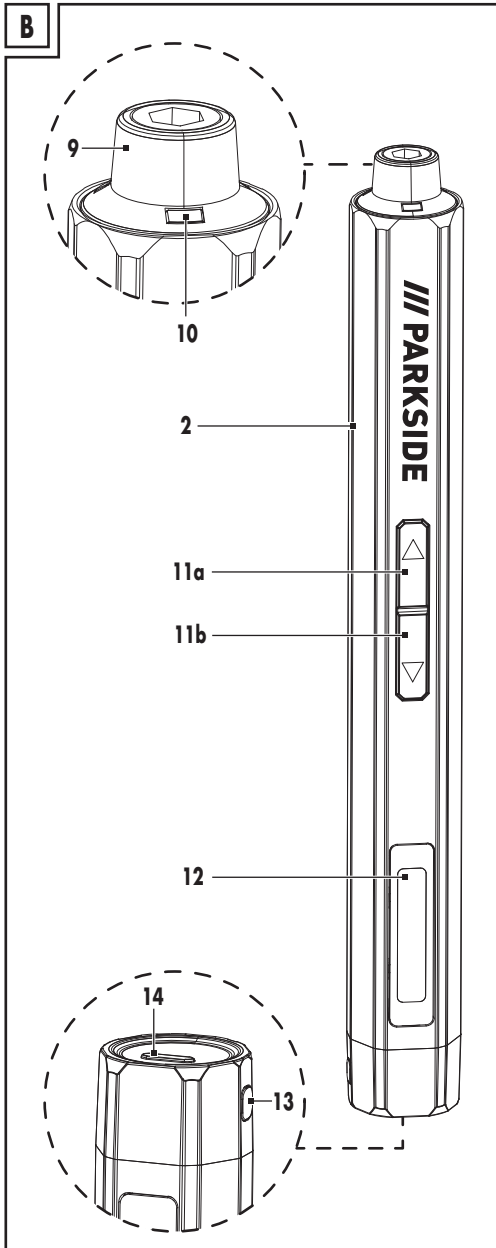
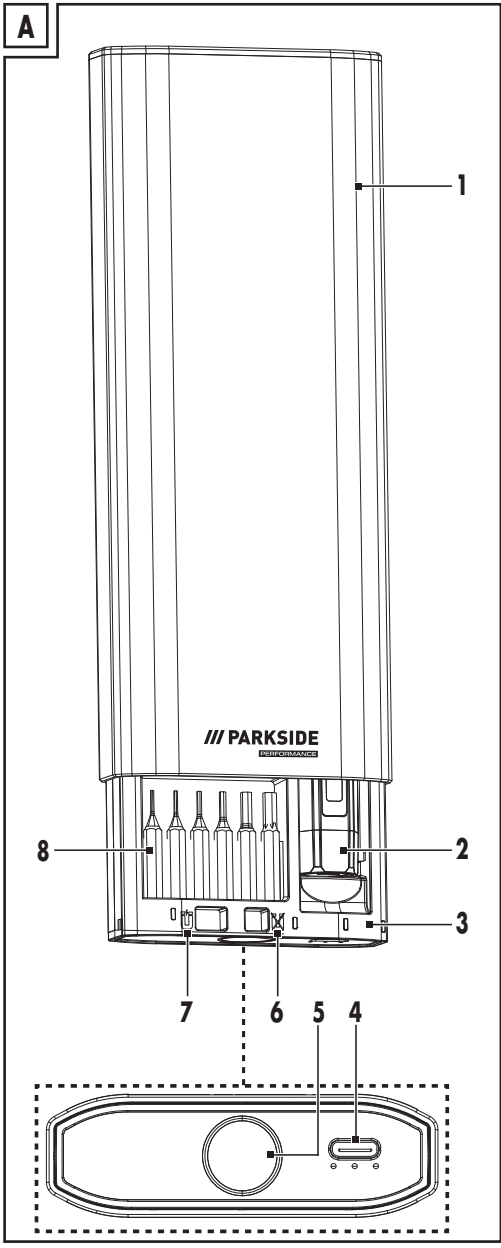
- This product is intended for tightening and loosening screws during delicate repair work, such as on spectacles, watches and smartphones.
- The product is exclusively intended for domestic use.
- The product is not intended for commercial use or for similar uses.

Parts list

- Outer storage case
- Screwdriver
- Inner storage case
- USB Type C port with charging indicators
- Storage case button
- Magnetization area
- Magnetization area
- Bits
- Bit holder
- LED light
- button (fasten)
- button (loosen)
- Display
- Charging position
- Function button

Technical data

Model number:	HG14264
Battery type:	350 mAh (Lithium)
Rated voltage:	3.6 V
Tool torque:	0.05 N m - 0.20 N m



Безбедносни упатства за полначи

- Овој уред може да го користат деца на

возраст од 8 години и повеќе, како и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, доколку се под надзор или им е дадено упатство за безбедно користење на уредот и ги забрираат вклучените опасности. Децата не смеат да си играат со уредот. Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не смее да се врши од деца без надзор.

- Не полнете батерии што не се полнат.

Непочитувањето на овие упатства ќе резултира со опасни ситуации.

- Заштитете ги електричните делови од влага. За да се избегне ризик од електричен удар, не ги потопувајте таквите делови во вода или други течности.

Никогаш не го држете уредот под млаз вода.

Следете ги упатствата за чистење, одржување и поправка.

Уредот е наменет само за внатрешна употреба.

Пред употреба

Кутија за складирање
Отворање/затворање на надворешната кутија за складирање
(Сл. H, I, J)

- Притиснете го **копчето на кутијата за складирање (5)**.

MK

MK

c) **Mbajni larg fëmijët dhe personat e tjerë gjatë përdorimit të pajisjes elektrike.** Nëse shpërndaheni, mund të humbëni kontrollin e pajisjes elektrike.

Siguria elektrike

a) **Spina e pajisjes elektrike duhet të futet në prizë. Spina nuk duhet të modifikohet në asnjë mënyrë. Mos përdorni spina adaptuese me pajisje elektrike të tokëzuara.** Spinat dhe prizat e pomodifikuara zvogëlojnë rezistencën e goditjes elektrike.

b) **Shmangini kontaktin fizik me sipërfaqet e tokëzuara siç janë tubat, ngrohësit, sobat dhe frigoriferët.** Ekziston një rezizk më i lartë i goditjes elektrike nëse trupi juaj është i tokëzuar.

c) **Mbajni pajisjet elektrike larg shiut ose lagështirës.** Hyrja e ujit në një pajisje elektrike mti rezikun e goditjes elektrike.

d) **Mos e kapërdorni kabloll lidhëse për ta transportuar, varur ose për të bërshkur pajisjen elektrike nga prizat.** Mbajeni kabloll lidhëse larg nxehtësisë, vajit, skajeve të mprehta ose pjesëve lëvizëse. Kabloll lidhëse të dëmtuara ose të ngatëruara misin rezikun e goditjes elektrike.

e) **Kur punoni jashtë me një pajisje elektrike, përdorni vetëm kabllo zgjatuese që janë të përshatshme për përdorim në natyrë.** Përdorimi i një kablloje zgjatuese për përdorim të jashtëm zvogëlon rezikun e goditjes elektrike.

f) **Nëse përdorimi i pajisjes elektrike në një mjedis me lagështirë është i pashmangshëm, përdorni një pajisje për mbrojtjen e rrymës së mbetur.** Përdorimi i një pajisjeje për mbrojtjen nga rryma e mbetur zvogëlon rezikun e goditjes elektrike.

Siguria e personave

a) **Jini vigjilentë, kushtojni vëmendje asaj që po bëni dhe përdorni logjikën e shëndoshë gjatë përdorimit të një pajisje elektrike.** Mos përdorni asnjë pajisje elektrike kur jeni të lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose ilaçeve. Një moment i pavëmendjes gjatë përdorimit të pajisjes elektrike mund të rezultojë në lëndime serioze.

b) **Vishni pajisje mbrojtëse personale dhe gjithmonë mbani syze sigurie.** Mbrojtja e pajisjeve mbrojtëse personale, siç është maska kundër pluhurit, këpucat mbrojtëse

- Отворање: Отстранете ја **надворешната кутија за складирање (1)** од **внатрешната кутија за складирање (3)**.
- Затворање: Пунете ја **внатрешната кутија за складирање (3)** во **надворешната кутија за складирање (1)**.

Вметнување на битовите во внатрешната кутија за складирање
(Сл. K)

- Вметнете ги **битовите (8)** во соодветниот отвор за битови во **внатрешната кутија за складирање (3)**. Магнетот ги држи битовите на место.

Вметнување на производот во внатрешната кутија за складирање
(Сл. L)

ЗАБЕЛЕШКА
► При складирање на производот: Ставете го шрафцигерот (2) во внатрешната кутија за складирање (3) , така што копчињата (11a)/(11b) и екранот (12) ќе бидат сартени нагоре.
► Позицијата за полнење (13) мора да биде парната со ѕидот во внатрешноста на кутијата за складирање (3) .

- Вметнете ја главата на **шрафцигерот (2)** во подвижниот механизам за заклучување на **внатрешната кутија за складирање (3)**.
- Парамете ја **позицијата за полнење (13)** со приклучокот за полнење во **внатрешната кутија за складирање (3)**.
- Пуштете го **шрафцигерот (2)**.

Вадење на производот од внатрешната кутија за складирање
1. Подигнете го **шрафцигерот (2)** од крајот.

- Извадете го **шрафцигерот (2)** од **внатрешната кутија за складирање (3)**.

Полнење на производот

(Сл. M, N)

- Ставете го **шрафцигерот (2)** во **внатрешната кутија за складирање (3)** (видете „Кутија за складирање“).
- Урнете ја **внатрешната кутија за складирање (3)** во **надворешната кутија за складирање (1)** (видете „Кутија за складирање“).
- Поврзете го USB кабелот со **USB тип-C приклучокот (4)**.
- Индикаторите за полнење (4)** го покажуваат статусот на полнење на производот:

Индикатори за полнење	Ниво на наполнетост на производот
 	0 %–33 %
 	33 %–66 %
 	66 %–100 %
 	100 %
 	○ <i>Исклучено</i> / ● <i>Свети</i> / <i>Трепка</i>

Приклучување на бит
(Сл. E, O, P, Q)

ЗАБЕЛЕШКА
► Битовите (8) се означени според нивните димензии и облик.
► Ако не сте сигурни: Пробајте го соодветниот бит (8) за да видите дали се вклопува целосно во главата на завртката.
► Извадете го битот (8) од производот пред да го магнетизирате или демангнетизирате. Самиот производ содржи магнет кој може да влијае на магнетизирањето или демангнетизирањето.

- Изберете соодветен **бит (8)**.
- Извадете го избраниот **бит (8)** од **внатрешната кутија за складирање (3)**.
- Магнетизирање:

MK

MK

a) **Mbajni larg fëmijët dhe personat e tjerë gjatë përdorimit të pajisjes elektrike.** Nëse shpërndaheni, mund të humbëni kontrollin e pajisjes elektrike.

c) **Shmangini funksionimin e paqëllimitë. Sigurohuni që pajisja elektrike të jetë e fikur përpara se ta lidhni me furnizimin me energji elektrike dhe/ose baterinë, përpara se ta merrni në dorë ose ta transportoni.** Mbrojtja e pajisjes elektrike me gishin mbi çelës ose lidhja jo tij me furnizimin me energji ndërsa është i ndezur mund të shkaktojë aksidente.

d) **Hiqni çdo vegël rregullimi ose çelës përpara se ta ndizni pajisjen elektrike.** Një vegël apo çelës i lënë në një pjesë rotulluese të pajisjes elektrike mund të shkaktojë lëndime.

e) **Shmangini qëndrimin e parregullt të trupit. Sigurohuni që të keni një qëndrim të sigurt dhe të ruani ekuilibrin tuaj në çdo kohë.** Ju jo lejoni ta kontrolloni më mirë pajisjen elektrike në situata të papritura.

f) **Vishni роба të përshatshme. Mos vishni роба të gjersa ose bizhuteri.** Mbajni flokët dhe rrobat larg pjesëve lëvizëse. Rrobat e gjero, bizhuterië ose flokët e gjatë mund të ngecin në pjesët lëvizëse.

g) **Nëse mund të instalohat pajisje për nxjerrjen dhe mblедhen в pluhurit, ato duhet të lidhen dhe të përdорни си duhet.** Përdорim i thihëses së pluhurit mund të zvogëlojë rreziket nga pluhuri.

h) **Mos u moshtroni nga një ndajenje e rreme sigurie dhe mos i injoroni rregullat e sigurisë për pajisjet elektrike, edhe nëse e njihni mirë pajisjen elektrike pas përdорит të shpeshtë.** Veptrim e pakujdeshme mund të çojnë në lëndime serioze brenda një fraksiони të sekondës.

g) **Përdorni pajisjen elektrike, aksesорët, veglat sheshtë етë, në përputhje me këto udhëzime.** Merrni parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet. Përdorimi i pajisjeve elektrike për qëllime të tjera nga ato të synuara mund të rezultojë në situata të rrezikshme.

h) **Mbajni dorezat dhe sipërfaqet e капjes të паtат, të пастро dhe pa vaj e lubrifikues.** Dorezat dhe sipërfaqet e rrëshqitshme të капjes nuk lejojnë funksionimin dhe kontrollin e sigurt të pajisjes elektrike në situata të paparashikuara.

Përdorimi dhe trajtimi i pajisjes me bateri

a) **Karikoni bateritë vetëm me karikuesit e rekomanduar nga prodhuesi.** Një karikues i projektuar për një lloj të caktuar baterie mund të paraqesë rrezik зјарри nëse përdорит me lloje të tjera батериш.

b) **Përdорит батериë të projektuara për këtë qëllim në pajisjet elektrike.** Përdорим i батериве të tjera mund të shkaktojë lëndime dhe зјарт.

c) **Kur nuk është në përdорим, mbajeni батеринë larg капсëve të летрës, monedhave, çelсëve, gozhdëve, vidave ose objekteve të tjera të vogla metalike që mund të shkaktojnë qark të shkurtër.**

- Поставете го **битот (8)** во **положба** **(7)**.
- Движете го **битот (8)** напредназад.
- Демангнетизирање:
 - Поставете го магнетизираниот **бит (8)** во **положба** **(6)**.
 - Движете го **битот (8)** напредназад.
- Вметнете го **битот (8)** во **држачот за битови (9)**.

Вклучување/исклучување на LED светлото
(Сл. F, R)

- Вклучување/исклучување: Држете го притискато **копчето за функции (14)** (сл. F, I). На **екранот (12)** ќе се прикаже или .

Ракување

Затегање/олабавување на завртки
Поставување на ниво
(Сл. F, S)

- Избирање на потребното ниво: Притиснете го еднаш или повеќе пати **копчето за функции (14)**. Избраното ниво е опкружено со круг (сл. F, 2).
- Контактирајте овластен сервисен центар или слично квалификувано лице, за да го проверат и поправат производот.

Затегање на завртки
(Сл. T)

- Поставете го **битот (8)** на главата на завртката.
- Притиснете го **копчето** **(11b)**.

Олабавување на завртките
(Сл. U)

- Поставете го **битот (8)** на главата на завртката.
- Притиснете го **копчето** **(11a)**.

Рачна работа
(Сл. V)

- Можете исто така да ги олабавите/затегнете завртките рачно.

Чистење и нега

Чистење

- Не дозволувајте да навлезат течности во внатрешноста на производот.

MK

MK

MK

g) **Mbajni larg fëmijët dhe personat e tjerë gjatë përdorimit të pajisjes elektrike.** Nëse shpërndaheni, mund të humbëni kontrollin e pajisjes elektrike.

d) **Nëse përdoret gabimisht, nga батериа mund të rrjedhë lëng. Shmangini kontaktin me të. Në rast kontakti aksidental, shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu ju bie në sy, kërkoni ndihmë sheshtë mjekësore.** Lëngu i батерис që rrjedhë mund të shkaktojë асарим të лекурës ose degjeje.

e) **Mirëmbajni me kujdes pajisjet elektrike dhe veglat sheshtë. Kontrolloni që pjesët lëvizëse të funksionojnë си duhet dhe të mos bllokohen, si dhe që asnjë nga pjesët të mos jetë e thyer ose e dëmtuar në një mënyrë që mund të dëmtojë funksionin e pajisjes elektrike. Riparoni pjesët e dëmtuara përpara se të përdорни pajisjen elektrike.** Shumë aksidente shkaktohen nga pajisje elektrike të mirëmbajtura dobët.

f) **Mbajni veglat прерëше të mprehta dhe të пастро.** Veglat прерëше të mirëmbajtura me kujdes me теhe të mprehta kanë më пок гјаса të bllokohen dhe janë më të lehta për t'u drejtuar.

g) **Përdorni pajisjen elektrike, aksesорët, veglat sheshtë етë, në përputhje me këto udhëzime.** Merrni parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet. Përdorimi i pajisjeve elektrike për qëllime të tjera nga ato të synuara mund të rezultojë në situata të rrezikshme.

h) **Mbajni dorezat dhe sipërfaqet e капjes të патат, të пастро dhe pa vaj e lubrifikues.** Dorezat dhe sipërfaqet e rrëshqitshme të капjes nuk lejojnë funksionimin dhe kontrollin e sigurt të pajisjes elektrike në situata të paparashikuara.

h) **Mbajni dorezat dhe sipërfaqet e капjes të патат, të пастро dhe pa vaj e lubrifikues.** Dorezat dhe sipërfaqet e rrëshqitshme të капjes nuk lejojnë funksionimin dhe kontrollin e sigurt të pajisjes elektrike në situata të paparashikuara.

 	KUJDES! RREZIK SHPËRTHIMI! Mos i karikoni kurrë батеритë e парикаркешме.
 	Mbrojeni батеринë nga nxehtësija, duke përshirë експозициn e зјадтар ndaj rrezeve të diellit, зјарит, уjit dhe lagështisë.
 	Ekziston rreziku i shpërthimit.

Shërbimi

- Riparoni pajisjen tuaj elektrike vetëm nga персонал i квалификуar dhe vetëm me pjesë këmbimi origjinale.** Kur siguron ruajtjen e sigurisë së pajisjes elektrike.
- Mos i mirëmbani kurrë батеритë e dëmtuara.** E gjithë mirëmbajtja e батерис duhet të kryhet vetëm nga prodhuesi ose nga qendrat e autorizuara të shërbimit.

- Не користете хемиски, алкални, образини или други агресивни средства за чистење или дезинфекции, за чистење на производот, бидејќи тие може да ги оштетат површините.

- Пред чистење: Отстранете го **битот (8)** од **држачот за битови (9)**.

- Одржувајте го производот чист, без прашина, сув и без остатоци од масло или маснотии.
- По секоја употреба: Чистете го производот со мека, сува кпа што не остава влакнаца.
- Редовно нанесувајте масло против рѓа на површината на **битовите (8)**.

Одржување

- Пред и по секоја употреба: Проверете го производот и неговите додатоци за знаци на абене и оштетување.

Поправка

- Овој производ не содржи делови што може да поправа корисникот.

- Контактирајте овластен сервисен центар или слично квалификувано лице, за да го проверат и поправат производот.

Одлагање

Амбалаката е направена од еколошки материјали кои можете да ги одложите преку локалните центри за рециклирање.

Внимавајте на обележувањето на материјалите за пакување при селектирање на отпадот, тие се означени со кратеник (a) и броеви (b) со следното значење: 1–7: Пластика/20-22: Хартија и картон/80–98: Комбинирани материјали.

MK

MK

MK

MK

MK

AL

AL

AL

AL

AL

AL

AL

AL

AL

AL

AL

AL

AL

AL

AL

AL

AL

AL

AL

AL

AL

AL

AL

AL

AL

AL

AL

AL

AL

AL

AL

AL

AL

AL

AL

AL

Дефектните или искористени батерии/акумулатори мора да се рециклираат. Вратете ги батерии/акумулаторите и/или производот преку понудените собирни места.

Штетни последици за животната средина при неправилно одлагање на батерии/акумулатори!

Батерии/акумулаторите не смеат да се фрлаат со комуналниот отпад. Тие може да содржат токсични тешки метали и падежал на третман како посебен отпад. Хемиските симболи на тешките метали се следниве: Cd = кадмимум, Hg = жива, Pb = олово. Затоа, вратете ги искористените батерии/акумулатори на комунално собирачко место.

Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 5 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувате ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

- χρήση διάσχυσης αναρρόφησης σκόνης μειώνει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- h) **Μην βασίζεστε στην εμπειρία σας από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, όση ανιουργία και να αισθάνεστε.** Ο απρόσεκτος χειρισμός μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς μέσα σε κλάσματα δευτερολέπτου.

Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

- a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο ανάλογα με την εργασία. Με το κατάλληλο ηλεκρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στον εκάστοτε τομέα εργασίας.
- b) **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ηλεκτρικά εργαλεία με ελαττωματικό διακόπτη.** Ένα ηλεκρικό εργαλείο το οποίο δεν είναι πλέον δυνατόν να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.
- c) **Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα ή/και αφαιρέστε κατά περίπτωση την μπαταρία πριν από τη ρύθμιση της συσκευής, την αλλαγή εργαλείων εφαρμογής ή την αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από ακούσια ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) **Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από τα παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, αν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- e) **Να φροντίζετε με επιμέλεια τα ηλεκτρικά σας εργαλεία και τα εργαλεία εφαρμογής. Ελέγχετε αν λειτουργούν απρόσκοπτα τα κινούμενα μέρη και πως δεν μπλοκάρουν, όπως και αν έχουν φθαρεί ή σπάσει κάποια μέρη τα οποία επηρεάζουν την ομαλή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Επισκευάστε τα καταστραμμένα μέρη πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Πολλά από τα ατυχήματα οφείλονται σε ανεπαρκή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- f) **Διατηρήστε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Τα κοπτικά εργαλεία τα οποία συντηρούνται σωστά μπλοκάρουν λιγότερο συχνά και είναι ευκολότερα στο χειρισμό τους.

GR/CY

GR/CY

GR/CY

GR/CY

GR/CY

GR/CY

GR/CY

GR/CY

GR/CY

GR/CY

GR/CY

Σέρβις СРБ Σέρβις Ελλάδα Τηλ: 00800491824928 Έντυπο επικοινωνίας στο <i>parkside-diy.com</i> IAN 518529_2510 Σέρβις Κύπρος Τηλ: 80094242 Έντυπο επικοινωνίας στο <i>parkside-diy.com</i> IAN 518529_2510	
---	---

<

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
 - Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
 - Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
-  Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

Vor der Verwendung

- Aufbewahrungsbox**
Äußere Aufbewahrungsbox öffnen/ schließen
(Abb. H, I, J)
- Drücken Sie die **Taste der Aufbewahrungsbox (5)**.
2. Öffnen: Entfernen Sie die **äußere Aufbewahrungsbox (1)** aus der **inneren Aufbewahrungsbox (3)**.
3. Schließen: Schieben Sie die **innere Aufbewahrungs-box (3)** in die **äußere Aufbewahrungsbox (1)**.
- Bits in die innere Aufbewahrungsbox einsetzen**
(Abb. K)
- Legen Sie die **Bits (8)** in den korrekten Bitschlitz in der **inneren Aufbewahrungsbox (3)** ein. Der Magnet hält die Bits in Position.
- Produkt in die innere Aufbewahrungsbox einsetzen**
(Abb. L)
- HINWEIS**
- Bei der Lagerung des Produkts: Legen Sie den **Schraubendreher (2)** so in die **innere Aufbewahrungsbox (3)**, dass die **Tasten (11a)/(11b)** und das **Display (12)** nach oben zeigen.
 - Die **Lade-Position (13)** muss mit der Wand im Inneren der **Aufbewahrungsbox (3)** ausgerichtet sein.
1. Setzen Sie den Kopf des **Schraubendrehers (2)** in die bewegliche Verriegelung der **inneren Aufbewahrungs-box (3)** ein.
2. Richten Sie die **Lade-Position (13)** mit dem Ladeanschluss in der **inneren Aufbewahrungsbox (3)** aus.
3. Lassen Sie den **Schraubendreher (2)** los.
- Produkt aus der inneren Aufbewahrungsbox entnehmen**
- Heben Sie den **Schraubendreher (2)** vom Ende her an.
 - Entnehmen Sie den **Schraubendreher (2)** aus der **inneren Aufbewahrungsbox (3)**.
- Produkt laden**
(Abb. M, N)
- Setzen Sie den **Schraubendreher (2)** in die **innere Aufbewahrungsbox (3)** ein (siehe „Aufbewahrungsbox“).
 - Schieben Sie die **innere Aufbewahrungsbox (3)** in die **äußere Aufbewahrungsbox (1)** (siehe „Aufbewahrungsbox“).
 - Verbinden Sie das USB-Kabel mit dem **USB-Typ-C-Anschluss (4)**.

DE/AT/BE/CH

DE/AT/BE/CH

DE/AT/BE/CH

DE/AT/BE/CH

DE/AT/BE/CH

DE/AT/BE/CH

DE/AT/BE/CH

DE/AT/BE/CH

DE/AT/BE/CH

LED-Leuchte ein-/ausschalten

- (Abb. F, R)
- Ein-/ausschalten: Halten Sie die **Funktionstaste (14)** gedrückt (Abb. F, 1).
- Auf dem **Display (12)** wird  oder  angezeigt.

Betrieb
Schrauben festziehen/lösen

- Stufe einstellen**
(Abb. F, S)
- Gewünschte Stufe auswählen: Drücken Sie die **Funktionstaste (14)** ein- oder mehrmals. Die ausgewählte Stufe ist von einem Kreis umrahmt (Abb. F, 2).

Schrauben festziehen

- (Abb. T)
- Setzen Sie das **Bit (8)** auf den Schraubenkopf.
 - Drücken Sie die **Taste ▼ (11b)**.

Schrauben lösen

- (Abb. U)
- Setzen Sie das **Bit (8)** auf den Schraubenkopf.
 - Drücken Sie die **Taste ▲ (11a)**.

Manueller Betrieb

- (Abb. V)
- Sie können Schrauben auch von Hand lösen/festziehen.

Reinigung und Pflege
Reinigung

- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
 - Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen angreifen können.
- Vor der Reinigung: Entfernen Sie das **Bit (8)** aus dem **Bithalter (9)**.
 - Halten Sie das Produkt sauber, staubfrei, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten.

- Nach jeder Verwendung: Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, trockenen und fusselfreien Tuch.
- Wischen Sie regelmäßig Rostschutzöl auf die Oberfläche der **Bits (8)**.

Wartung

- Vor und nach jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt und dessen Zubehör auf Verschleiß und Beschädigungen.

Reparatur

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können.
- Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt überprüfen und reparieren zu lassen.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. UDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Algerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Algeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Algerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammelrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer UDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

DE/AT/BE/CH

DE/AT/BE/CH

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 5 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 5 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), nach auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 518529_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 518529_2510 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



Service

- Service Deutschland**
Tel.: 08008855300
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](#)
IAN 518529_2510
- Service Österreich**
Tel.: 0800447750
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](#)
IAN 518529_2510
- Service Belgien**
Tel.: 080012614
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](#)
IAN 518529_2510
- Service Schweiz**
Tel.: 0800563601
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](#)
IAN 518529_2510

 Serbisches Konformitätszeichen

EU-Konformitätserklärung

Siehe letzte Seite

EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 518529_2510)

We, the company
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
declare in sole responsibility that the Product:
IAN: 518529_2510
Product identification: "PARKSIDE PERFORMANCE" 4V Cordless Precision Screwdriver Set
Model Number: HG14264

Meets the essential requirements of the listed EU Directives
2006/42/EC [OJ L 157, 9 June 2006]
2014/30/EU [OJ L 96, 29 March 2014]
2011/65/EU [OJ L 174, 1 July 2011]

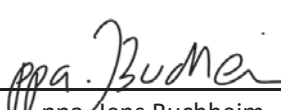
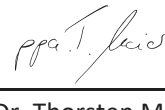
References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:
N° / Parts
2006/42/EC
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN 62841-2-2:2014+AC:2015
2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021+AC:2022

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:
N° / Parts
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-6:2015 + IEC 62321-8:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-7-2:2017

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	01.04.2026		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

EU-Megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (IAN. 518529_2510)

Mi, a vállalat
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország
kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a termék:
IAN: 518529_2510
Termékazonosító: "PARKSIDE PERFORMANCE" 4 V Akkus precíziós csavarozó
Típuszám: HG14264

Megfelel a felsorolt EU-irányelvek alapvető követelményeinek
2006/42/EK [HL L 157, 2006 június 9.]
2014/30/EU [HL L 96, 2014 március 29]
2011/65/EU [HL L 174., 2011 július 1.]

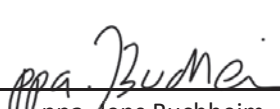
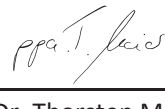
Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfeleléségi nyilatkozatot tettek:
Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN 62841-2-2:2014+AC:2015
2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021+AC:2022

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:
Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-6:2015 + IEC 62321-8:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-7-2:2017

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	01.04.2026		
Hely	Dátum	ppa. Jens Buchheim meghatalmazott aláíró	ppa. Dr. Thorsten Maier meghatalmazott aláíró

Izjava EU o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. 518529_2510)

Mi, podjetje
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija
izjavljamo na lastno odgovornost, da izdelek
IAN: 518529_2510
Identifikacija izdelka: "PARKSIDE PERFORMANCE" 4 V Akumulatorski precizni izvijač
Številka modela: HG14264

izpolnjuje temeljne zahteve navedenih direktiv EU
2006/42/ES [UL L 157, 09.06.2006]
2014/30/EU [UL L 96, 29.03.2014]
2011/65/EU [UL L 174, 01.07.2011]

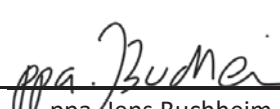
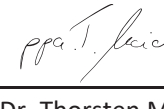
Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:
Št. / Deli
2006/42/ES
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN 62841-2-2:2014+AC:2015
2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021+AC:2022

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:
Št. / Deli
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-6:2015 + IEC 62321-8:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-7-2:2017

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm	01.04.2026		
Kraj	Datum	ppa. Jens Buchheim Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist

EN



HU



SI



EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 518529_2510)

My, společnost
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo
prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že výrobek
IAN: 518529_2510
Identifikace produktu: "PARKSIDE PERFORMANCE" 4 V Aku přesný šroubovák
Číslo modelu: HG14264

splňuje základní požadavky uvedených směrnic EU

2006/42/ES [Ú. v. EU L 157, 09.06.2006]
2014/30/EU [Ú. v. EU L 96, 29.03.2014]
2011/65/EU [Ú. v. EU L 174, 01.07.2011]

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
2006/42/ES
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN 62841-2-2:2014+AC:2015
2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021+AC:2022

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-6:2015 + IEC 62321-8:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-7-2:2017

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

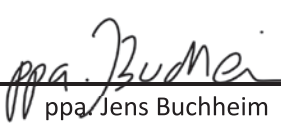
Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm

Místo

01.04.2026

Datum


ppa. Jens Buchheim
Prokurista


ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurista

EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 518529_2510)

My, spoločnosť
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko
na výhradnú zodpovednosť vyhlasovať, že výrobok:
IAN: 518529_2510
Identifikácia produktu: "PARKSIDE PERFORMANCE" 4 V Aku presný skrutkovač
Číslo modelu: HG14264

Splňa základné požiadavky uvedených smerníc EÚ

2006/42/ES [Ú. v. EÚ L 157, 09.06.2006]
2014/30/EÚ [Ú. v. EÚ L 96, 29.03.2014]
2011/65/EÚ [Ú. v. EÚ L 174, 01.07.2011]

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Části
2006/42/ES
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN 62841-2-2:2014+AC:2015
2014/30/EÚ
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021+AC:2022

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-6:2015 + IEC 62321-8:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-7-2:2017

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

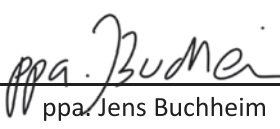
Překlad pôvodného vyhlásenia o zhode

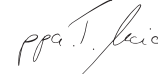
Neckarsulm

Miesto

01.04.2026

Dátum


ppa. Jens Buchheim
Prokurista


ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurista

EU izjava o sukladnosti

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI (br. 518529_2510)

Mi, tvrtka
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Njemačka
izjavljuju na isključivu odgovornost da Proizvod:
IAN: 518529_2510
Identifikacija proizvoda: "PARKSIDE PERFORMANCE" 4 V Aku precizni odvijač
Broj modela HG14264

Ispunjava bitne zahtjeve navedenih direktiva EU-a

2006/42/EZ [SL L 157, 9. 6. 2006]
2014/30/EU [SL L 96, 29. 3. 2014]
2011/65/EU [SL L 174, 1. 7. 2011]

Upućivanja na relevantne primijenjene usklađene norme ili upućivanja na druge tehničke specifikacije u vezi s kojima se izjavljuje sukladnost:

N° / dijelovi
2006/42/EZ
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN 62841-2-2:2014+AC:2015
2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021+AC:2022

Predmet gore navedene deklaracije je usuglašenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 lipnja 2011 o ograničenju uporabe štetnih tvari u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / dijelovi
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-6:2015 + IEC 62321-8:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-7-2:2017

Osoba zadužena za čuvanje tehničke dokumentacije: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisano za i u ime:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Njemačka

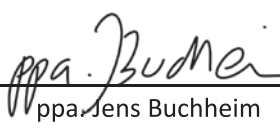
Prijevod izvorne Izjave o podudarnosti/konformitetu

Neckarsulm

Mjesto

01.04.2026

Datum


ppa. Jens Buchheim
Ovlašteni
potpisnik


ppa. Dr. Thorsten Maier
Ovlašteni
potpisnik

CZ



SK



HR



EU prohlášení o shodě

EU IZJAVA O USKLAĐENOSTI EU (br. 518529_2510)

Mi, kompanija

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemačka

izjavljujemo pod sopstvenom odgovornošću da proizvod

IAN: 518529_2510

Identifikacija proizvoda: "PARKSIDE PERFORMANCE" 4 V Aku precizni odvijač

Broj modela HG14264

ispunjava osnovne zahteve navedenih EU direktiva

2006/42/EZ [Službeni list L 157, 9. jun 2006]

2014/30/EU [Službeni list L 96, 29. mart 2014]

2011/65/EU [Službeni list L 174, 1. jul 2011]

Reference na primenjive standarde usklađenosti ili reference na druge tehničke specifikacije na koje se deklariše usklađenost:

br. / delovi
2006/42/EZ
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN 62841-2-2:2014+AC:2015
2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021+AC:2022

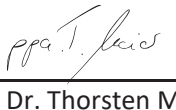
Predmet gorepomenute deklaracije je usaglašenost sa Direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi:

br. / delovi
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-6:2015 + IEC 62321-8:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-7-2:2017

Lice koje vodi tehničku dokumentaciju: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisao za i u ime:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemačka

Prevod originalne izjave o usaglašenosti

Neckarsulm	01.04.2026		
Mesto	Datum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Ovlašćeni potpisnik	Ovlašćeni potpisnik

Декларација за сообразност на ЕУ

Декларација за сообразност на ЕУ (бр. 518529_2510)

Ние, компанијата

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Германија

изјавуваме под наша единствена одговорност дека производот:

IAN: 518529_2510

Идентификација на производот: "PARKSIDE PERFORMANCE" 4 V Прецизен шрафцигер на батерии

број на модел: HG14264

ги исполнува суштинските барања на наведените директиви на ЕУ

2006/42/ЕЗ [СЛ ЕУ L 157, 09.06.2006]

2014/30/ЕУ [СЛ ЕУ L 96, 29.03.2014]

2011/65/ЕУ [СЛ ЕУ L 174, 01.07.2011]

Спецификација на релевантните хармонизирани стандарди или други технички спецификации за кои се декларира сообразност:

Не. / До тебе
2006/42/E3
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN 62841-2-2:2014+AC:2015
2014/30/EУ
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021+AC:2022

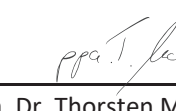
Предмет на горенаведената декларација е во согласност со Директивата 2011/65/ЕУ на Европскиот парламент и на Советот од 8 јуни 2011 година за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електрична и електронска опрема:

Не. / До тебе
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-6:2015 + IEC 62321-8:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-7-2:2017

Лице одговорно за чување на техничката документација: OWIM GmbH & Co.KG

Потпишано за и во име на:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Германија

Превод на оригиналната изјава за сообразност

Neckarsulm	01.04.2026		
Орт	Датум	ppa. Jens Buchheim Адвокат	ppa. Dr. Thorsten Maier Адвокат

RS



Deklarata e konformitetit e BE-së

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 518529_2510)

We, the company

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

declare in sole responsibility that the Product:

IAN: 518529_2510

Product identification: "PARKSIDE PERFORMANCE" 4V Cordless Precision Screwdriver Set

Model Number: HG14264

Meets the essential requirements of the listed EU Directives

2006/42/EC [OJ L 157, 9 June 2006]

2014/30/EU [OJ L 96, 29 March 2014]

2011/65/EU [OJ L 174, 1 July 2011]

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
2006/42/EC
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN 62841-2-2:2014+AC:2015
2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021+AC:2022

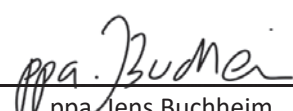
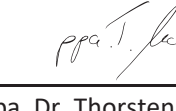
The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-6:2015 + IEC 62321-8:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-7-2:2017

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	01.04.2026		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

MK



EN



Declarația UE de conformitate

DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE (Nr. 518529_2510)

Noi, compania
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania
declarați pe propria răspundere că produsul:
IAN: 518529_2510
Identificarea produsului: "PARKSIDE PERFORMANCE" 4 V Șurubelniță de precizie, cu acumulator
Numărul de model: HG14264

Îndeplinește cerințele esențiale ale directivelor UE enumerate
2006/42/CE [JO L 157, 09.06.2006]
2014/30/UE [JO L 96, 29.03.2014]
2011/65/UE [JO L 174, 01.07.2011]

Trimiteri la standardele armonizate sau trimiteri la la alte specificații tehnice relevante în legătură cu care se declară conformitatea:
Nr./Părți
2006/42/CE
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN 62841-2-2:2014+AC:2015
2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021+AC:2022

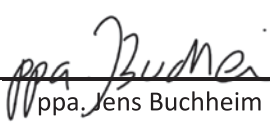
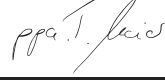
Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice:

Nr./Părți
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-6:2015 + IEC 62321-8:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-7-2:2017

Deținătorul documentației tehnice: OWIM GmbH & Co.KG

Semnat pentru și în numele:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

Traducerea originalului declarației de conformitate

Neckarsulm	01.04.2026		
Locul	Data	ppa. Jens Buchheim Procurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Procurist

ЕС декларация за съответствие

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (N° 518529_2510)
--

Ние, компанията
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany (Германия)
декларира на изключителна отговорност, че Продуктът:
IAN: 518529_2510
Идентификация на продукта: "PARKSIDE PERFORMANCE" 4 V Акумулаторна прецизна отвертка
Номер на модела: HG14264

Отговаря на съществените изисквания на изброените директиви на ЕС
2006/42/EO [ОВЕС L 157, 09.06.2006]
2014/30/ЕС [ОВЕС L 96, 29.03.2014]
2011/65/ЕС [ОВЕС L 174, 01.07.2011]

Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие:
№ / Части
2006/42/EO
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN 62841-2-2:2014+AC:2015
2014/30/ЕС
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021+AC:2022

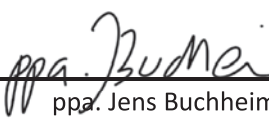
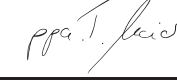
Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване:

№ / Части
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-6:2015 + IEC 62321-8:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-7-2:2017

Отговорник по съхранение на техническата документация: OWIM GmbH & Co.KG

Подписано за и от името на:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany (Германия)

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Некарзулм	01.04.2026		
Място	Дата	ppa. Jens Buchheim прокурист	ppa. Dr. Thorsten Maier прокурист

RO



Дηλωση συμμορφωσης ΕΕ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ (αριθ. 518529_2510)

Εμείς, η εταιρεία
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Γερμανία
δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη ότι το προϊόν
IAN: 518529_2510
Ταυτοποίηση προϊόντος: "PARKSIDE PERFORMANCE" 4 V Επαναφορτιζόμενο κατσαβίδι ακριβείας
Αριθμός μοντέλου: HG14264

πληροί τις βασικές απαιτήσεις των αναφερόμενων οδηγιών της ΕΕ
2006/42/ΕΚ [ΕΕ L 157, 9 Ιουνίου 2006]
2014/30/ΕΕ [ΕΕ L 96, 29 Μαρτίου 2014]
2011/65/ΕΕ [ΕΕ L 174, 1 Ιουλίου 2011]

Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων ή μνεία των λοιπών τεχνικών προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:

Αριθ./Τεμάχια
2006/42/ΕΚ
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN 62841-2-2:2014+AC:2015
2014/30/ΕΕ
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021+AC:2022

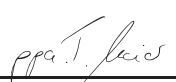
Το αντικείμενο της ως άνω δήλωσης είναι εναρμονισμένο με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό:

Αριθ./Τεμάχια
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-6:2015 + IEC 62321-8:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-7-2:2017

Κάτοχος των τεχνικών εγγράφων: OWIM GmbH & Co.KG

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Γερμανία

Μετάφραση της αρχικής δήλωσης συμμόρφωσης

Neckarsulm	01.04.2026		
Τόπος	Ημερομηνία	ppa. Jens Buchheim εξουσιοδοτημένο υπογράφοντα	ppa. Dr. Thórsten Maier εξουσιοδοτημένο υπογράφοντα

BG



GR



EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSErKLÄRUNG (Nr. 518529_2510)

Wir, die Firma
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
IAN: 518529_2510
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE PERFORMANCE" 4 V Akku-Präzisionsschraubendreher
Modellnummer: HG14264

die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten EU-Richtlinien erfüllt

2006/42/EG [OJEU L 157, 09.06.2006]
2014/30/EU [OJEU L 96, 29.03.2014]
2011/65/EU [OJEU L 174, 01.07.2011]

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
2006/42/EG
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN 62841-2-2:2014+AC:2015
2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021+AC:2022

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-6:2015 + IEC 62321-8:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-7-2:2017

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	01.04.2026		
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist



IAN 518529_2510
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG14264
Version: 06/2026